Организация Объединенных Наций S/2016/99



Совет Безопасности

Distr.: General
1 February 2016
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

I. Введение и первоочередные задачи Миссии

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады об осуществлении ее мандата. В докладе освещается деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 октября 2015 года по 15 января 2016 года.

2. Первоочередные задачи Миссии по-прежнему заключаются в том, чтобы содействовать обеспечению безопасности, стабильности и уважению прав человека в Косово и в регионе. Для достижения этих целей МООНК продолжает поддерживать конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными структурами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово (СДК) как и прежде выполняют свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово, как это предусмотрено в заявлении Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и моем докладе от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций по-прежнему тесно сотрудничают с Миссией.

II. Основные политические события

3. В течение отчетного периода депутаты от оппозиции, которые выступали, в частности, против пакета договоренностей, принятых в августе 2015 года в рамках диалога между Белградом и Приштиной, проходящего при содействии Европейского союза, продолжали препятствовать функционированию ассамблеи Косово. Невзирая на это обстоятельство, удалось добиться прогресса в процессе европейской интеграции. 27 октября премьер-министр Косово и министр Косово по европейской интеграции подписали Соглашение о стабилизации и ассоциации с Высоким представителем Европейского союза по ино-





странным делам и политике безопасности, а также Комиссаром по европейской политике добрососедства и переговорам о расширении. 2 ноября ассамблея Косово приняла закон о ратификации указанного соглашения. Все представители оппозиции, за исключением одного, покинули зал заседаний за несколько минут до начала голосования, что не повлияло на ход заседания.

4. В ходе других сессий ассамблеи, которые созывались в этот период, члены оппозиции распыляли слезоточивый газ в зале заседаний и за его пределами. Они открыто заявили о своем несогласии по таким вопросам, как создание ассоциации/сообщества муниципалитетов с сербским большинством в Косово и соглашение о разграничении территории, подписанное с Черногорией. В стремлении выбраться из политического тупика и наладить диалог президент Косово Атифете Яхьяга способствовала проведению ряда консультаций между политическими лидерами.

5. 28 ноября после акций протеста, которые прошли в албанский «День флага» и сопровождались вспышками насилия, полиция Косово задержала ряд активистов оппозиционной партии «Самоопределение», в том числе ее соучредителя, который был арестован по подозрению в совершении преступлений, связанных со срывом заседания ассамблеи, а также за «применение оружия или опасного предмета». 30 ноября Председатель ассамблеи на основании статьи 41 правил процедуры, касающейся нарушения порядка, приостановил на оставшуюся часть дня действие мандатов всех, кроме двух, членов ассамблеи от этой оппозиционной партии.

6. 9 января оппозиционные партии организовали крупномасштабные протесты в Приштине, требуя отставки премьер-министра Исы Мустафы и первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Хашима Тачи. Некоторые из демонстрантов прибегли к насилию, в результате чего несколько человек получили ранения и был нанесен ущерб государственному имуществу. В заявлениях, опубликованных в тот же день, две из трех основных оппозиционных партий Альянс за будущее Косово и Инициатива для Косово осудили эти акты насилия. Вместе с тем 10 января все три оппозиционные партии объявили о продолжении протестов. Демонстрации, состоявшиеся в Приштине 24 октября и 17 и 18 ноября, также сопровождались актами насилия, о чем подробно говорится в пункте 19.

7. 30 октября президент Яхьяга направила в Конституционный суд Косово для рассмотрения достигнутые 25 августа 2015 года в Брюсселе договоренности относительно «общих принципов/основных элементов» создания ассоциации/сообщества муниципалитетов с сербским большинством в Косово. 23 декабря Суд вынес решение о правомерности создания ассоциации/сообщества, как это предусмотрено соглашением от 19 апреля 2013 года. Вместе с тем Суд также указал, что «общие принципы/основные элементы» не в полной мере согласуются с духом Конституции, и постановил далее, что правительство должно включить эти выводы в последующие законодательные акты. 24 декабря премьер-министр публично подтвердил готовность правительства продолжать процесс создания ассоциации/сообщества в соответствии с решением Суда.

8. За отчетный период никаких совещаний высокого уровня по диалогу, проходящему при поддержке Европейского союза, не проводилось. Правительство Сербии постоянно высказывает опасения по поводу возможных неблаго-

приятных последствий для внутреннего политического конфликта в Приштине, связанного с ходом выполнения договоренностей между Белградом и Приштиной. Вместе с тем в некоторых практических аспектах осуществления этих договоренностей отмечается неуклонный прогресс. 4 января правительство Австрии от имени Косово обратилось в Международный союз электросвязи с просьбой присвоить Косово трехзначный телефонный код в соответствии с планом действий в сфере телекоммуникаций, согласованным в рамках договоренностей от 25 августа 2015 года. Со своей стороны косовские учреждения постановили, что они предоставят лицензию дочернему предприятию одной сербской компании в соответствии с регламентационной структурой для Косово, как это предусмотрено в указанном плане действий.

9. 10 декабря торговые палаты Белграда и Приштины договорились о трехэтапном плане по согласованию ветеринарных сертификатов к концу марта 2016 года в целях преодоления технических проблем в сфере трансграничной торговли. 21 декабря обе палаты созвали бизнес-форум в Белграде, в ходе которого были изучены дальнейшие пути расширения сотрудничества в сфере торговли.

10. 22 ноября представители Вооруженных сил Сербии и СДК подписали соглашение о всестороннем ослаблении режима воздушной зоны безопасности. Ранее воздушная зона безопасности, созданная в соответствии с Военно-техническим соглашением, подписанным в Куманово 9 июня 1999 года, охватывала полосу воздушного пространства Сербии шириной в 25 км, протянувшуюся вдоль линии административной границы.

11. 16 декабря корпорация «Вызовы тысячелетия» правительства Соединенных Штатов Америки подтвердила, что Косово имеет право на разработку договора, который позволит ему получить средства на цели развития в размере 60–100 млн. долл. США в течение пятилетнего периода. Управление Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам развития в Косово поддержало косовские учреждения в их деятельности по выходу на этот ключевой этап.

12. 18 декабря Европейская комиссия приняла третий и окончательный доклад по достигнутому в Косово прогрессу в деле выполнения требований ее «дорожной карты» по либерализации визовых требований. Комиссия отметила, что Косово остается выполнить еще восемь требований, основная часть которых касается обеспечения законности и правопорядка, после чего Комиссия сможет рекомендовать отмену визовых требований. В выводах Совета Европейского союза по Косово, которые также были опубликованы в декабре, подчеркивается важность соблюдения всех оговоренных условий для либерализации визовых требований и содержится рекомендация в адрес Косово продолжать усилия для достижения прогресса.

III. Северное Косово

13. В Северном Косово положения договоренностей от 25 августа 2015 года осуществлялись с переменным успехом. Осуществление согласованного плана ремонта основного моста в Митровице и близлежащих объектов началось 17 октября. Вместе с тем по-прежнему обсуждается и до сих пор не подписан меморандум о понимании, в котором были бы определены административные

границы кадастровых зон в районах Суви До/Сухадолл и Крой и Витакут/Брджяни.

14. Местные и центральные учреждения продолжали заниматься ситуацией в этнически неоднородном районе Крой и Витакут/Брджяни в Северном Косово. В ноябре неоднократно отмечалось, как рабочие из числа косовских албанцев расчищали участки земли для ведения восстановительных работ. 20 ноября двое рабочих из числа косовских албанцев не подчинились приказам муниципальных инспекторов о прекращении этой деятельности и были задержаны полицией Косово для допроса. 25 ноября и 15 декабря были проведены заседания Межведомственной рабочей группы по возращению в Крой и Витакут/Брджяни. На втором заседании Рабочая группа согласилась предоставить трем семьям косовских албанцев разрешение на начало работ по восстановлению их домов, а тот факт, что обе стороны в этом процессе продемонстрировали добрую волю, позволил сдержать напряженность.

15. Министерство финансов отклонило бюджетные предложения, представленные в сентябре 2015 года муниципальными ассамблеями севера, а в ноябре направило муниципалитетам пересмотренные предложения, в которых были значительно сокращены ассигнования по сравнению с первоначальными бюджетными предложениями, в частности по статьям капитальных вложений и заработных плат. Обе стороны пытались избежать повторения ситуации 2015 года, когда муниципалитеты не могли работать из-за продолжительных бюджетных разногласий, однако последующие совещания с участием мэров и представителей правительства, прошедшие 9 и 16 декабря, не принесли желаемого результата, и консультации были продолжены.

16. Осуществление достигнутых в июле 2011 года договоренностей о гражданских регистрационных документах продолжилось, и Приштина передала северным муниципалитетам заверенные копии актов регистрации гражданского состояния за период до 1999 года. 23 октября и 11 декабря акты регистрации гражданского состояния были доставлены в муниципалитеты Зубин Поток, Звечан/Звечан и Лепосавич/Лепосавик. 25 декабря ассамблея муниципалитета Зубин Поток по просьбе Министерства внутренних дел согласилась выделить участок земли под строительство здания отделения полиции Косово и пожарной охраны, что стало первым случаем, когда один из северных муниципалитетов предоставил центральному учреждению Косово право на пользование землей.

17. 18 ноября СДК вывели личный состав из передового наблюдательного пункта, расположенного близ пункта пересечения границы 31. 21 декабря СДК передали местным владельцам в муниципалитете Зубин Поток участки земли, которые были заняты под уже демонтированный лагерь Чабра/Чабер.

18. МООНК продолжала держать под контролем целый ряд нерешенных вопросов в отношениях между правительством и гражданским обществом в Северной и Южной Митровице, а также осуществлять посредничество и содействие в их решении. Кроме того, МООНК организовала встречи с представителями муниципальных властей обоих берегов реки Ибер/Ибар в целях расширения участия местных властей в решении спорных вопросов.

IV. Безопасность

19. Если не считать актов насилия, совершенных в ходе политических протестов, то обстановка в Косово в плане безопасности в целом оставалась спокойной. 19 октября в Приштине группа лиц попытались обстрелять кортеж премьер-министра шариками с краской. Полиция Косово арестовала двух человек, подозреваемых в совершении этих действий. 24 октября полиция Косово арестовала 10 лиц, которые подозревались в бросании камней и бутылок с зажигательной смесью в сторону полицейских во время акции протеста напротив здания ассамблеи. 17 ноября полиция Косово применила слезоточивый газ и водометы для разгона агрессивно настроенных участников акций протеста, которые прошли в том же месте. Три демонстранта были арестованы и у двух из них были обнаружены самодельные зажигательные устройства. Семнадцать сотрудников полиции получили ранения. 18 ноября в ходе двух сопровождавшихся насилием акций протеста в Приштине полиция Косово арестовала еще 30 демонстрантов. Во время акции протеста, состоявшейся 9 января, участники бросали в сторону полицейских бутылки с зажигательной смесью и камни. Около 30 человек получили ранения, в том числе 24 полицейских, и 34 человека были арестованы.

20. Террористические акции в Париже, совершенные 13 ноября, вынудили власти Косово незначительно ужесточить меры безопасности, а СДК повысили степень боеготовности. 15 ноября на пункте пересечения границы с бывшей югославской Республикой Македония в Хани и Элезите/Дженерал Янковиче полиция Косово арестовала трех косовских албанцев, которых турецкие власти выдворили обратно по обвинениям, связанным с терроризмом. 1 декабря в поселке Режансе/Резансе (муниципалитет Хани и Элезит/Дженерал Янкович) контртеррористическая группа Косово и Специальный обвинитель в ходе совместной операции с итальянскими властями арестовали одного косовского албанца, подозреваемого в терроризме. 4 декабря Специальная прокуратура Косово предъявила обвинение пяти косовским албанцам, которые были арестованы 11 июля на озере Бадовц/Бадовац близ Приштины в тот момент, когда они, по всей видимости, готовились к съемке видеосюжета, содержащего заявление о приверженности одной террористической организации (ИГИЛ). 4 января два косовских албанца, высланные из Турции, были арестованы по подозрению в нарушении статьи 143 Уголовного кодекса Косово «Создание террористической группы и участие в ней». 23–25 ноября в боснийской Махалле, Северная Митровица, в нескольких местах, в том числе на дверях двух жилых домов косовских сербов, были обнаружены графити «ИГИЛ».

21. В отчетный период произошел ряд инцидентов, затрагивающих общины, не относящиеся к большинству, главным образом в северной и западной частях Косово. 24 октября в Куфуе и Еперме/Горне Кушче (муниципалитет Новоберде/Ново Брдо) один несовершеннолетний косовский серб получил ножевое ранение в ходе столкновения между молодыми косовскими сербами и косовскими албанцами по поводу футбольного матча. Были арестованы два косовских албанских подростка. 25 октября в Пеже/Пече был забросан камнями автобус с косовскими сербскими внутренними переселенцами. В связи с этим инцидентом были арестованы два косовских албанца. 7 декабря неизвестные лица дважды открывали стрельбу из проезжающих машин в Гораждевче/Гораждеваче (муниципалитет Пеже/Печь) и Србобране/Сербобрани (муниципалитет Истог/

Исток). В первом случае был нанесен ущерб памятнику погибшим косовским сербам и сожжена одна автомашина. 30 декабря в поселке Дедадж в муниципалитете Призрен на католическом кладбище были повреждены могилы.

V. Законность и правопорядок

22. 15 января Совет министров Нидерландов согласился разместить в этой стране Специализированный суд и Специализированную прокуратуру. Этот косовский Специализированный суд, в состав которого входят международные судьи, будет рассматривать дела о совершении тяжких преступлений во время и непосредственно после косовского конфликта и, как ожидается, приступит к работе в 2016 году. Правительства Нидерландов и Косово заключили соглашение о местоположении, содержащее положения, применимые к этому учреждению.

23. МООНК продолжала держать под контролем ситуацию в области обеспечения законности и правопорядка, выполняя ряд функций в этой связи, а также поддерживая техническое сотрудничество с правоохранительными органами в Белграде и Приштине. МООНК продолжала содействовать в рассмотрении заявок об оказании правовой взаимопомощи, поступавших от стран, которые не признают Косово, и оказывать услуги по заверению документов, в том числе для жителей Косово, главным образом по заверению документов, касающихся гражданского состояния, образования и пенсионного обеспечения. В период с 16 октября по 15 января было заверено в общей сложности 459 таких документов.

24. МООНК продолжала обеспечивать связь между властями Косово и Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) и ее государствами-членами. За отчетный период по просьбе Миссии Интерпол издал 13 «красных уведомлений». Представители МООНК присутствовали на восемьдесят четвертой сессии Генеральной ассамблеи Интерпола, которая была проведена 2–5 ноября 2015 года в Кигали, Руанда.

25. В ходе заседания Ассамблеи, состоявшегося 30 ноября, были утверждены кандидатуры двух судей для назначения в состав Конституционного суда Косово. 30 декабря президент Яхьяга утвердила эти кандидатуры и они принесли должностную присягу. В состав Суда назначено девять судей и, таким образом, он полностью укомплектован.

26. 11 января 378 бывших сербских сотрудников системы гражданской обороны в Северном Косово были приняты на работу в различные косовские учреждения на основе подписания соглашений с этими учреждениями (328 человек) или же заявлений, которые обеспечивают возможность для оплаты их услуг из средств резервного фонда (50 человек). Вместе с тем передача некоторых помещений пока задерживается. Достигнутые договоренности являются частью интеграционного процесса, согласованного между Белградом и Приштиной в рамках договоренностей от 19 апреля 2013 года.

27. 16 ноября 25 бывших сотрудников системы гражданской обороны приступили к работе в качестве сотрудников пенитенциарных учреждений, что позволило расширить вместимость следственного изолятора в Северной Митровице. Вместе с тем этот следственный изолятор по-прежнему может прини-

мать лишь мужчин и до сих пор не имеет надлежащих помещений для содержания женщин и несовершеннолетних. Руководство изолятора заявило, что международные стандарты соблюдаются в отношении лиц, оставленных под стражей на время проведения следствия, но не в отношении лиц, отбывающих в нем наказание.

28. За отчетный период не было достигнуто сколь-либо существенного дальнейшего прогресса в осуществлении соглашения между Приштиной и Белградом об объединении судебных властей, и правительство Сербии до сих пор не приняло специальных законов о регулировании пенсионного обеспечения сотрудников, по-прежнему работающих в его учреждениях. Кроме того, задерживается объединение структур по оказанию правовой помощи, и до сих пор не было объявлено ни одной вакансии.

29. В декабре по делу *Оливер Иванович и др.*, которое рассматривается в судебной камере международных судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции в Митровице и по которому проходят еще три обвиняемых, с заключительным словом выступили обвинитель и адвокаты подзащитных политического лидера косовских сербов Оливера Ивановича и Драголюба Делибашича. Г-н Иванович обвиняется, в частности, в подстрекательстве к совершению военных преступлений против гражданского населения в апреле 1999 года. Ожидается, что в январе с заключительным словом выступят адвокаты остальных трех подзащитных и будет вынесено судебное решение. Г-н Иванович и три других подзащитных по-прежнему находятся под домашним арестом.

30. 10 декабря камера судей ЕВЛЕКС вынесла оправдательный приговор по делу двух лиц, обвиняемых в убийстве косовского полицейского Энвера Зимбери 25 июля 2011 года. Один обвиняемый был оправдан по всем пунктам, а другой был обвинен в «воспрепятствовании выполнению должностным лицом служебных обязанностей» и приговорен к шести месяцам тюремного заключения с двухлетней отсрочкой исполнения приговора.

VI. Возвращение населения и дела общин

31. За период с октября по декабрь 2015 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало добровольное возвращение в Косово 258 перемещенных лиц, включая 103 «косовских египтян», 70 косовских сербов, 40 косовских рома, 25 косовских ашкалей, 16 косовских албанцев, 3 косовских боснийцев и 1 косовского черногорца.

32. Кроме того, по оценкам УВКБ, общее число внутренне перемещенных лиц, проживающих в Косово, сократилось с 17 113 человек в 2014 году до 16 862 человек к концу 2015 года, что объясняется тем, что ситуацию некоторых из перемещенных лиц удалось окончательно урегулировать. Из общего числа перемещенных лиц, находящихся в Косово, 472 человека проживают в 29 общинных центрах.

33. В ноябре в целях решения проблемы потенциального притока мигрантов в Европу через Западные Балканы косовские власти под руководством Министерства внутренних дел разработали проект плана реагирования для подготовки к возможным крупномасштабным смешанным потокам мигрантов через

Косово. Кроме того, УВКБ продолжало оказывать отдельным членам общин помощь в получении удостоверений личности и урегулировании вопросов, связанных с их гражданским статусом. За отчетный период такая помощь была оказана 107 лицам.

34. В рамках деятельности по повышению уровня образования в общинах косовских рома, косовских ашкалей и «косовских египтян» по линии программы стипендий Косово было предоставлено в общей сложности 500 стипендий для учащихся средних школ из этих трех общин на 2015/16 учебный год.

VII. Культурное и религиозное наследие

35. 30 декабря правительство Косово утвердило проект законодательной программы на 2016 год, предполагающий разработку нового законопроекта по изменению и дополнению Закона о культурном наследии в целях обсуждения этого законопроекта на заседании кабинета, запланированном на 30 июня 2016 года. После одобрения правительством этот законопроект будет представлен ассамблее.

36. 3 декабря Европейский союз утвердил ассигнования для совместной программы Организации Объединенных Наций-Европейского союза о принятии мер по укреплению доверия на уровне общин путем обеспечения защиты культурного наследия. Эта договоренность представляет собой существенное новое достижение в сфере сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом в Косово в области принятия мер укрепления доверия в интересах сохранения культурного наследия. Средства на реализацию этой инициативы были выделены механизмом Европейского союза по содействию стабильности и миру, а осуществление соответствующего проекта под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций запланировано на начало 2016 года.

37. Продолжался земельный спор между муниципалитетом Дечан/Дечани и сербским православным монастырем в Высоки Дечани. 5 декабря Конституционный суд Косово, приняв во внимание тот факт, что этот монастырь относится к объектам всемирного наследия ЮНЕСКО, вынес временное решение о приостановлении любых судебных разбирательств и приостановлении действия любых мер или решений государственных властей по конституционной жалобе, заявленной монастырем в Высоки Дечани. Срок действия этой временной меры истекает 29 февраля 2016 года. Отделение Лиги историков Косово в Дечан/Дечани подвергло это решение критике и организовало 17 декабря мирный протест в городе Дечан/Дечани, в котором приняло участие около 400 человек.

VIII. Права человека

38. Международная рабочая группа по правам человека, учрежденная МООНК в сентябре 2015 года в составе представителей Совета Европы, Европейского союза, ОБСЕ, ЮНИСЕФ, Франции, Швейцарии и Соединенных Штатов Америки, наладила более тесное взаимодействие между ее членами и оказала более широкую скоординированную поддержку в деле создания правоза-

щитных механизмов и структур соответствующими косовскими учреждениями. 25 ноября в ходе первых консультаций между Уполномоченным по правам человека и Рабочей группой был выявлен ряд проблем, с которыми сталкивается эта структура, в том числе с нехваткой финансовых средств и квалифицированных специалистов. Кроме того, Рабочая группа оказала поддержку канцелярии премьер-министра в деле рассмотрения проекта стратегии по правам человека в Косово (2016–2020 годы) на предмет обеспечения учета международных стандартов в области прав человека, в том числе предусмотренных в европейских рамочных документах по правам человека.

39. 22 октября в Приштине члены Правительственной комиссия Косово по лицам, пропавшим без вести, встретились с представителями Комиссии по лицам, пропавшим без вести в Черногории, и подписали соглашение о сотрудничестве в сфере обмена информацией о лицах, которые до сих пор числятся пропавшими без вести. Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям рекомендовала в ее докладе, представленном Совету по правам человека в сентябре 2015 года, заключать такие соглашения.

40. 9 ноября в Кижеваке, новом объекте в районе Рудницы, Сербия, начались раскопки. ЕВЛЕКС осуществляла руководство этой деятельностью на основе координации с прокуратурой Белградского окружного суда по военным преступлениям. С 16 ноября в этих раскопках принимают участие делегации Белграда и Приштины в Совместной рабочей группе по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово.

41. 9 декабря Совместная рабочая группа по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, провела заседание, в ходе которого обсуждался вопрос об обмене списками пропавших без вести лиц. Это заседание прошло под председательством Международного комитета Красного Креста, а представитель МООНК принял в нем участие в качестве члена делегации Приштины. Обе делегации согласились провести следующую встречу в марте 2016 года, однако работа Совместной рабочей группы по вопросам существа по сути застопорилась, поскольку с ноября 2014 года Приштина никак не может назначить главу ее делегации.

42. За отчетный период Консультативная группа МООНК по правам человека вынесла девять заключений по 31 жалобе. В восьми из этих девяти заключений Группа указала, что МООНК не выполнила процедурные требования, предусмотренные в статье 2 (право на жизнь) Европейской конвенции о правах человека, не обеспечив проведения надлежащего уголовного расследования. Кроме того, Группа подтвердила содержащиеся в 22 жалобах из 31 заявления о нарушении процедурных требований, предусмотренных в статье 3 Конвенции (запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения). В девятом заключении Группа указала, что Миссия нарушила статью 3 Конвенции, а также статьи 9 (право на социальное обеспечение) и 11 (право на достаточный жизненный уровень) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Со времени представления моего последнего доклада не было достигнуто никакого прогресса в осуществлении вынесенных Группой рекомендаций относительно выплаты надлежащей компенсации за моральный ущерб, понесенный в результате этих нарушений. К концу 2015 года Группа завершила рассмотрение 518 дел и не завершила рассмотрение девяти дел. Группа планирует завершить свою основную работу к марту

2016 года, после чего она подготовит и представит свой заключительный доклад.

43. В декабре Структура «ООН-женщины» поддержала осуществление плана действий Косовского совета по оказанию помощи лицам, пережившим сексуальное насилие во время войны, в целях обеспечения таким лицам доступа к правосудию путем организации совместных с ЕВЛЕКС учебных курсов для следователей, судей и прокуроров, посвященных вопросу о том, что сексуальное насилие является международным преступлением.

44. В ходе глобальной 16-дневной кампании борьбы с гендерным насилием, прошедшей 25 ноября — 10 декабря, в Косово было проведено более 20 отдельных мероприятий в целях повышения осведомленности о проблеме гендерного насилия и повышения уровня реагирования на институциональном уровне. Эта кампания была организована главным образом Косовским агентством за гендерное равенство при поддержке Структуры «ООН-женщины».

IX. Замечания

45. Серьезную озабоченность вызывает непрекращающееся использование оппозиционными партиями насилия и подстрекательских заявлений, которые препятствовали нормальной работе ассамблеи и обостряли напряженность на улицах Косово. Подобные действия неприемлемы; им нет места в демократическом обществе; они могут вызвать лишь негативные последствия для Косово. Я настоятельно призываю тех, кто несет за это ответственность, воздерживаться от применения насилия, ставящего под угрозу завоевания демократии, добиваться выполнения политических требований законным путем и соответствовать своему статусу выборных представителей. Я высоко оцениваю профессионализм и сдержанность, продемонстрированные полицией Косово при реагировании на ряд яростных протестов, произошедших в отчетный период. Я высоко оцениваю неустанные усилия президента Яхьяги, прилагаемые ею с целью способствовать урегулированию ситуации с помощью транспарентного и инклюзивного диалога.

46. Я с озабоченностью отмечаю, что эти события привели к затягиванию осуществления некоторых аспектов соглашения между Белградом и Приштиной от 19 апреля 2013 года и последующего пакета договоренностей от 25 августа 2015 года. В частности, не были соблюдены установленные сроки осуществления согласованных процедур, касающихся создания ассоциации/сообщества муниципалитетов с сербским большинством в Косово. Тем не менее недавнее решение, принятое Конституционным судом в Приштине, и демонстрация правительством приверженности продолжению процесса создания ассоциации/сообщества в соответствии с этим решением суда представляют собой важную веху на пути к скорейшему возобновлению этих усилий. Я настоятельно призываю все стороны удвоить усилия в интересах всех, кто проживает в Косово. Я высоко оцениваю данные Приштиной и Белградом обещания в ближайшем будущем продолжить, при содействии Европейского союза, встречи высокого уровня, проводимые в рамках диалога.

47. Я приветствую весьма заметный прогресс, достигнутый в деле интеграции в косовские учреждения бывших сотрудников Сербской службы граждан-

ской обороны. Эта интеграция является прямым результатом дальнейшего осуществления обеими сторонами работы по претворению в жизнь договоренностей, достигнутых в рамках диалога, налаженного при содействии Европейского союза. Я отмечаю также, что правительство Австрии от имени Косово представило в Международный союз электросвязи заявку на присвоение Косово индивидуального телефонного кода. Что касается местного уровня, то я высоко оцениваю продолжающееся конструктивное взаимодействие между мэрами Северной Митровицы и Южной Митровицы по сохраняющимся вопросам, включая вопрос, касающийся установления границ муниципалитетов.

48. Подписание и ратификация Соглашения о стабилизации и ассоциации между Косово и Европейским союзом стали важной вехой на пути к европейской интеграции и четким признанием работы, уже проделанной косовскими учреждениями. Я призываю правительство и всех политических игроков продолжать проявлять стойкость и непреклонность в своей приверженности этому пути, несмотря на многочисленные кратковременные политические проблемы и стычки.

49. Чтобы продемонстрировать принципиальную приверженность верховенству права в Косово, требуется также предпринять безотлагательные и решительные действия к тому, чтобы был полностью создан и заработал Специализированный суд. Я с признательностью отмечаю согласие на размещение этого учреждения в Гааге, объявленное правительством Нидерландов 15 января. Я рассчитываю на то, что все стороны незамедлительно предпримут завершающие шаги, руководствуясь поправкой к Конституции и соответствующими законами, принятыми ассамблеей Косово в августе 2015 года.

50. Подтверждение права Косово на разработку договора с корпорацией «Вызовы тысячелетия» является важным достижением, расширяющим возможности Косово в плане доступа к ресурсам, необходимым для обеспечения социально-экономического развития. Я особо отмечаю также инициативы, предпринятые лидерами делового мира в рамках торговых палат в Белграде и Приштине с целью оставить в стороне политические проблемы и наладить новое сотрудничество в рамках бизнес-сообщества. Эти усилия являются поучительным примером проведения дальновидной политики.

51. Я выражаю признательность моему Специальному представителю Захиру Танину за его самоотверженное руководство МООНК и всем сотрудникам Миссии за их беззаветную преданность делу. Я также благодарю представителей системы Организации Объединенных Наций и международных партнеров, работающих на местах, включая СДК, ЕВЛЕКС, ОБСЕ и Европейский союз, за их сотрудничество и непрерывный вклад в обеспечение мира и прогресса в Косово.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово

(охватывающий период с 16 октября 2015 года по 15 января 2016 года)

1. Резюме

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала вести работу по наблюдению, наставничеству и консультированию и осуществлять исполнительные функции в соответствии со своим мандатом в отношении обеспечения законности и правопорядка. Был вынесен ряд приговоров по делам об организованной преступности, коррупции и других серьезных преступлениях. По завершении судебного разбирательства по делу «Матрица», связанному с организованной преступностью и незаконной переправкой мигрантов на территорию Европейского союза, были осуждены и приговорены к тюремному заключению четверо обвиняемых. Пятеро сотрудников полиции Косово были признаны виновными в рамках дела «Грачаница 10», связанного с жестоким обращением, которому подверглись девять косовских сербов из Северного Косово. Один человек, некогда состоявший в рядах Армии освобождения Прешево-Медведжи-Буяноваца, был приговорен к тюремному заключению за посягательство на убийство при отягчающих обстоятельствах, совершенное на территории бывшей югославской Республики Македония.

Миссия оказывала Пограничной полиции Косово и Министерству внутренних дел техническую консультативную помощь для того, чтобы они могли справиться с возможным притоком незаконных мигрантов и беженцев в Косово. В условиях существования политического тупика и проведения демонстраций оппозицией ЕВЛЕКС оказывала полиции Косово консультативную помощь в вопросах, касающихся мер по реагированию на акции протеста, часть которых сопровождалась насилием.

В Северном Косово Миссия осуществляла свои исполнительные функции в рамках ряда судебных дел. Двое обвиняемых были приговорены к тюремному заключению — с отсрочкой исполнения наказания — за нападения на сотрудников ЕВЛЕКС, совершенные в муниципалитете Зубин-Поток в апреле и мае 2012 года. Один обвиняемый был приговорен к тюремному заключению — с отсрочкой исполнения наказания — за воспрепятствование действиям должностных лиц в рамках дела, связанного с убийством в 2011 году сотрудника полиции Косово. Основное судебное разбирательство в отношении пяти человек, обвиняемых в военных преступлениях, включая известного политика из числа косовских сербов, продолжалось.

При поддержке ЕВЛЕКС был предпринят еще ряд успешных шагов по выполнению договоренностей достигнутых в ходе диалога при содействии Европейского союза. В процессе интеграции Сербской службы гражданской обороны 25 новых сотрудников Исправительной службы Косово (все из них ранее входили в состав Сербской службы гражданской обороны) в ноябре завершили курс обучения в Косовской академии общественной безопасности и приступи-

ли к работе в следственном изоляторе Митровицы. По состоянию на декабрь были заполнены все 483 должности в штате косовских учреждений, а 11 января 2016 года были подписаны все оставшиеся контракты. Миссия помогала также Министерству внутренних дел в его усилиях, направленных на то, чтобы в Северном Косово были полностью доступны службы регистрации актов гражданского состояния. Заверенные экземпляры книг регистрации актов гражданского состояния к настоящему моменту переданы трем из четырех северных муниципалитетов.

2. Деятельность ЕВЛЕКС

2.1 Исполнительные функции

Военные преступления

18 ноября судья ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы приступил к заслушанию лица, обвиняемого по делу «Кукес», связанному с жестоким обращением, которому подвергались лица, содержавшиеся во время конфликта в Косово на базе Освободительной армии Косово, расположенной в северной части Албании. С 2010 года этому подозреваемому удавалось избегать ареста, однако 6 октября его арестовали сотрудники полиции Косово и полиции ЕВЛЕКС. Обвиняемый признал вину в незаконном хранении оружия, однако не признал себя виновным в совершении военных преступлений против гражданского населения.

10 ноября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС завершила апелляционное производство по делу, возбужденному против «Группы Лапи» в связи с избиениями и пытками, которым подвергались гражданские лица из числа косовских албанцев, незаконно содержавшиеся в заключении в местечке Лапаштица. Апелляция одного их обвиняемых была отклонена на том основании, что она была поздно подана, а вынесенный ему приговор, предусматривавший трехлетнее тюремное заключение, был подтвержден. Что касается двух других обвиняемых, то время, проведенное ими под стражей в период повторного слушания дела, было зачтено в срок ранее вынесенного им наказания, составлявшего шесть и, соответственно, четыре года тюремного заключения.

Организованная преступность и коррупция

15 октября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС вынесла в суде первой инстанции Приштины приговор по делу «Матрица». Четверо обвиняемых были приговорены к тюремному заключению на срок от трех до четырех лет за причастность к организованной преступности и незаконную переправку мигрантов на территорию Европейского союза. Прокурором по этому делу был прокурор ЕВЛЕКС в Специальной прокуратуре Косово. Один обвиняемый ранее признал свою вину, и ему был вынесен отдельный приговор.

23 октября прокурор ЕВЛЕКС в Специальной прокуратуре Косово представил обвинительный акт в отношении четырех лиц, которым, среди прочего, были предъявлены обвинения в причастности к организованной преступности и в отмывании денег в 2011 и 2012 годах. В обвинительном акте речь шла, в частности, об уклонении от уплаты крупных налогов в рамках торговли горю-

чим. Полученные доходы впоследствии, как утверждается, были отмыты в рамках строительного бизнеса. Это дело расследовала полиция ЕВЛЕКС.

26 октября с участием коллегии в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС состоялось первое заседание в рамках апелляционного производства по «делу о паспортах». В декабре 2014 года восемь обвиняемых были приговорены к тюремному заключению на сроки от одного года до 12 лет за преступления, связанные с хищением 1,4 млн. евро в рамках исполнения контракта на изготовление биометрических паспортов по заказу Министерства внутренних дел.

30 октября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС начала разбирательство по делу о коррупции, возбужденному, в частности, против бывшего министра транспорта, почты и телекоммуникаций (так называемое «дело министерства транспорта, почт и телекоммуникаций»).

Другие дела о серьезных преступлениях

В октябре коллегия в составе двух местных судей и одного судьи ЕВЛЕКС в рамках апелляционного производства завершила подготовку решения, которым был утвержден ранее вынесенный судом первой инстанции Митровицы приговор, в соответствии с которым два сотрудника полиции Косово, проходившие службу в Митровице, были приговорены к тюремному заключению на 14 и 5 месяцев — с отсрочкой исполнения наказания — за злоупотребление служебным положением или властью. Еще четверо обвиняемых были оправданы. Это дело касалось оказания содействия и/или предоставления информации для целей контрабандного провоза товаров через полицейские контрольно-пропускные пункты в Митровице.

26 октября прокурор ЕВЛЕКС в Специальной прокуратуре Косово представил обвинительный акт в отношении двух лиц, обвиняемых в отмывании денег и уклонении от налогов. Сумма денежных средств, которые, как утверждается, были незаконно ввезены из Западной Европы и отмыты в Косово, превышала 2 млн. евро. Обвинительный акт был составлен по результатам комплексного расследования, проведенного полицией ЕВЛЕКС совместно с полицией Косово.

2 ноября судья ЕВЛЕКС вынес в суде первой инстанции Митровицы приговор по делу, касавшемуся разборки на запчасти и перепродажи похищенных автомобилей. Двое обвиняемых были приговорены к тюремному заключению на срок в 18 и, соответственно, 10 месяцев с отсрочкой исполнения наказания, а третий обвиняемый был оправдан.

11 ноября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Гилана/Гнилане приговорила человека, ранее состоявшего в рядах Армии освобождения Прешево-Медведжи-Буяноваца, к шести годам тюремного заключения за посягательство на убийство при отягчающих обстоятельствах, совершенное в декабре 2004 года в Тетово, бывшая югославская Республика Македония. Прокурором по этому делу был прокурор ЕВЛЕКС в Специальной прокураторе Косово.

18 ноября коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС вынесла в суде первой инстанции Приштины приговор по делу «Грачанница 10», возбужденному против 11 сотрудников полиции Косово, обвиня-

емых в том, что они в январе 2013 года жестоко обращались с девятью косовскими сербами из Северного Косово, когда те содержались под стражей. Пятеро из обвиняемых были признаны виновными: один был приговорен к 18 месяцам тюремного заключения, а четверым были вынесены приговоры с отсрочкой исполнения наказания и было запрещено занимать государственные должности. Прокурором по этому делу был прокурор ЕВЛЕКС в Специальной прокуратуре Косово.

Утверждения, содержащиеся в докладе Специального докладчика Комитета по правовым вопросам и правам человека Совета Европы Дика Марти

В 2011 году была создана Специальная следственная группа, которой было поручено провести уголовное расследование по факту утверждений, содержащихся в докладе под названием «Бесчеловечное обращение с людьми и незаконная торговля человеческими органами в Косово», подготовленном в январе 2011 года Специальным докладчиком Комитета по правовым вопросам и правам человека Совета Европы Диком Марти. Расследование, проводимое под эгидой Специальной следственной группы, призвано установить индивидуальную уголовную ответственность тех лиц, которые несут наибольшую ответственность за совершение деяний, о которых говорится в этом докладе.

Специальная следственная группа продолжает работу с пострадавшими сторонами, группами защиты потерпевших и отдельными лицами в целях сбора доказательств и информации, имеющей отношение к этому расследованию. Продолжается сотрудничество с правоохранительными и судебными органами в этом регионе и за его пределами, причем уровень этого сотрудничества остается удовлетворительным. Следственная группа рассчитывает на неослабное сотрудничество всех сторон в ходе дальнейших оперативных и следственных мероприятий.

Продолжается подготовка к созданию специализированных палат и специализированной канцелярии обвинителя. 15 января 2016 года совет министров Нидерландов дал согласие на размещение этих структур в Нидерландах.

Департамент судебно-медицинской экспертизы

9 ноября судмедэксперты ЕВЛЕКС из Департамента судебно-медицинской экспертизы приступили к осмотру местности в районе горнодобывающего комплекса «Рудница», расположенном в Кижеваке, Сербия, в 20 км от каменного карьера, где в 2014 году производились раскопки. ЕВЛЕКС руководит раскопками, действуя в координации с прокурором из Белградского окружного суда по военным преступлениям и сербским экспертом по горному делу. В числе тех, кто присутствовал при раскопках, были также представители правительственных комиссий по делам лиц, пропавших без вести, из Белграда и Приштины и местные сотрудники Департамента судебно-медицинской экспертизы Косово. 11 декабря осмотр местности был временно приостановлен из-за плохих погодных условий, хотя в 2016 году он должен возобновиться. В начале ноября судмедэксперты ЕВЛЕКС провели осмотр местности в районах Призрена и Дечана/Дечан.

Имущественные права

В отчетный период Апелляционная группа Косовского управления по имущественным вопросам получила еще 37 апелляций и вынесла решения по 42 апелляциям; на стадии вынесения решения находятся 444 апелляции. Специальная палата Верховного суда по вопросам приватизации вынесла решения по 196 делам, которые она рассматривала в качестве суда первой инстанции, и завершила апелляционное производство по 53 делам.

2.2 Меры по укреплению работы

Миссия оказывала техническую консультативную помощь Пограничной полиции Косово, уделяя особое внимание выявлению и регистрации незаконных мигрантов и беженцев и укреплению следственного потенциала в борьбе с контрабандой, а также составлению оперативного плана под названием «Приток беженцев», в котором определены действия и обязанности по обеспечению согласованного реагирования на возможный приток незаконных мигрантов и беженцев. Миссия оказывала также консультативную помощь Министерству внутренних дел при планировании действий на случай возникновения миграционного кризиса, уделяя особое внимание бюджетированию, а также выступала за более тесную координацию усилий всех соответствующих косовских учреждений.

ЕВЛЕКС продолжала оказывать Министерству внутренних дел поддержку в его усилиях по укреплению системы регистрации актов гражданского состояния и предоставляла консультативную помощь в отношении подзаконных актов, касающихся смены фамилии и определения личного идентификационного номера. Это имеет существенно важное значение для надлежащей идентификации лиц, в частности в контексте уголовных дел, а также в рамках программы действий по либерализации визового режима.

Миссия продолжала осуществлять наблюдение и оказывать консультативные услуги в связи с принятием полицией Косово мер по реагированию на различные протесты оппозиции, часть которых сопровождалась насилием. Полиция Косово благодаря урокам, извлеченным из предыдущих операций, демонстрировала профессионализм, руководствуясь передовой европейской практикой. ЕВЛЕКС оказывала специальным подразделениям полиции Косово дополнительную консультативную помощь по вопросам, касающимся процедуры ареста.

Статистические данные, полученные в ходе осуществления в Феризае/Урошеваце экспериментального проекта, предусматривающего активное использование разведывательных данных в работе полиции, показали, что в истекшем квартале увеличилось число качественных информационных сводок. Успех этого экспериментального проекта станет примером для других региональных управлений полиции Косово.

В рамках своего мандата на оказание поддержки Таможенной службе Косово ЕВЛЕКС организовала в Приштине семинар, посвященный правам на интеллектуальную собственность. Одновременно с этим в сотрудничестве с Таможенной службой Косово была проведена информационно-просветительская кампания по разъяснению опасности приобретения контрафактных товаров, в частности их угрозы для здоровья человека. Кроме того, Миссия продолжала

следить за процессом слияния Таможенной службы Косово и Налогового управления Косово. Осуществление Соглашения о стабилизации и ассоциации будет означать постепенную отмену в течение шестилетнего периода всех таможенных пошлин на товары, импортируемые из Европейского союза, в результате чего в 2016 году таможенные поступления сократятся примерно на 25 млн. евро. Поэтому существенно важно, чтобы Налоговое управление Косово повысило уровень собираемости налогов с целью компенсировать прогнозируемое сокращение таможенных поступлений.

13 ноября 25 новых сотрудников Исправительной службы Косово (все из них входили в состав Службы гражданской обороны) завершили курс обучения в Косовской академии общественной безопасности. 16 ноября они приступили к работе в следственном изоляторе Митровицы; прибытие туда этой группы сотрудников значительно уменьшило нехватку кадров. ЕВЛЕКС участвовала в процессе их интеграции, включая их отбор, наблюдение за ними в период обучения и их работу в следственном изоляторе Митровицы. Однако в этом изоляторе до сих пор ощущается нехватка сотрудников из числа косовских албанцев. ЕВЛЕКС направила должностному лицу, недавно назначенному исполняющим обязанности Генерального директора Исправительной службы Косово, рекомендации, нацеленные на укрепление руководства этим учреждением и его деятельности, с тем чтобы обеспечить более эффективное использование помещений и сократить расходы по персоналу и оперативные расходы. Продемонстрировав бóльшую готовность выполнить эти рекомендации, Исправительная служба Косово закрыла один блок в следственном изоляторе Дубравы, намереваясь использовать его в будущем таким образом, чтобы это дало дополнительную экономию.

Миссия продолжала оказывать Прокурорскому совету Косово и Судебному совету Косово помощь в разработке нормативных положений, основой для которых должен послужить пакет законов о судебной системе, в которые в середине 2015 года были внесены поправки. В отчетный период процесс разработки этих положений протекал медленно. Советы не завершили выработку этих положений в установленный срок — к 15 января 2016 года. Оба совета столкнутся с проблемами, которые возникнут в результате истечения в начале 2016 года срока действия мандатов соответствующих членов советов и возможной утраты институциональной памяти. ЕВЛЕКС не только делилась опытом в сфере законотворчества, но и продолжала оказывать поддержку Прокурорскому совету Косово и Главному государственному прокурору, с тем чтобы обеспечить подотчетность и укрепить управленческий потенциал, в частности в преддверии предстоящего внесения изменений, о которых говорилось выше.

Миссия продолжала укреплять потенциал Управления Юрисконсульта по дисциплинарным вопросам/прокурора и способствовала проведению еще одного семинара, организованного в целях повышения уровня подготовки инспекторов и сотрудников по правовым вопросам, работающих в этом управлении, в деле проведения допросов и сбора доказательств.

2.3 Северное Косово

17 октября в рамках диалога, налаженного при содействии Европейского союза, начались восстановительные работы на главном мосту и в прилегающей к нему зоне. После начала восстановительных работ ситуация в Митровице

оставалась спокойной. В ноябре в Северной Митровице произошло несколько инцидентов, связанных с сексуальными домогательствами и попытками похищения малолетних детей неустановленным лицом. ЕВЛЕКС рекомендовала полиции Косово успокоить людей путем проведения информационной кампании с привлечением средств массовой информации и организации работы с населением. 9 ноября, а затем также 9 и 10 декабря 50–60 бывших сотрудников сербского Министерства внутренних дел устроили демонстрации в Северной Митровице, требуя пересмотра Сербией их послужного списка и условий выхода на пенсию. 18 ноября министр финансов и генеральный директор Таможенной службы Косово не смогли добраться до контрольно-пропускного пункта Рудница/Ярине, поскольку демонстранты перекрыли дорогу. 29 ноября в жилое здание в Северной Митровице, реконструкцией которого занималась компания косовских албанцев, было брошено взрывное устройство. Один рабочий из числа косовских албанцев получил незначительные телесные повреждения и пострадало несколько автомобилей.

Миссия продолжала осуществлять свои исполнительные функции в рамках ряда уголовных дел. 23 октября коллегия судей ЕВЛЕКС вынесла в суде первой инстанции Митровицы приговор в отношении семи человек, обвиненных в том, что они в апреле и мае 2012 года совершили нападения на сотрудников ЕВЛЕКС в муниципалитете Зубин-Поток. Двое из обвиняемых были приговорены к тюремному заключению на срок в два года и, соответственно, один год и десять месяцев — с отсрочкой исполнения наказания, а также к штрафу. 10 декабря коллегия судей ЕВЛЕКС вынесла в суде первой инстанции Митровицы приговор в рамках второго из трех судебных разбирательств, проводившихся в связи с убийством сотрудника косовской полиции Энвера Зумбери, совершенным в июле 2011 года. Один обвиняемый был приговорен к шести месяцам тюремного заключения с отсрочкой исполнения наказания — за воспрепятствование осуществлению должностными лицами их функций, но был признан невиновным по всем другим предъявленным ему статьям обвинения, включая убийство при отягчающих обстоятельствах. Другой обвиняемый был признан полностью невиновным. Основное судебное разбирательство по делу пяти человек, обвиняемых в совершении военных преступлений, включая известного политика из числа косовских сербов, продолжалось. К концу отчетного периода были заслушаны заключительные заявления обвинения и защиты.

Миссия продолжала оказывать консультативную помощь полиции Косово в Северном Косово. С 9 ноября по 13 декабря полиция Косово при активной поддержке ЕВЛЕКС проводила операцию по предотвращению незаконной вырубки леса в Северном Косово. Дополнительный импульс был придан усилиям полиции Косово по внедрению в Северном Косово принципов работы, предусматривающих активное использование разведывательных данных; ЕВЛЕКС способствовала этим усилиям стратегическими и практическими советами. 3 ноября Миссия провела в Региональном управлении полиции в Северной Митровице семинар, посвященный представлению информационных сводок в рамках процедур работы полиции, предусматривающих активное использование разведывательных данных; затем эти вопросы были рассмотрены на семинарах, устроенных полицией Косово для всех начальников отделов полиции и руководителей территориальных органов полиции в Северном Косово. 10 декабря при содействии ЕВЛЕКС состоялась встреча директоров региональных управлений полиции Косово в Северной Митровице и Южной Мит-

ровице; на этой встрече обсуждались региональные проблемы и вопрос о том, как укрепить координацию и сотрудничество в деле обеспечения трансрегиональной безопасности. 17 декабря ЕВЛЕКС организовала семинар, посвященный вопросам взаимодействия со средствами массовой информации и общественностью, для 14 сотрудников полиции Косово из четырех отделов полиции, расположенных на севере. Этот семинар будет способствовать достижению поставленной полицией Косово цели повысить уровень доверия благодаря надлежащему информированию населения. ЕВЛЕКС способствовала борьбе с бытовым насилием в Северном Косово, для чего 22 декабря организовала совещание экспертов, результатом которого стало проведение регулярных координационных встреч, посвященных проблеме бытового насилия. 23 декабря группы быстрого реагирования из состава региональных полицейских управлений в Северной Митровице и Южной Митровице приняли участие в совместном учебном мероприятии, программа которого предусматривала демонстрацию сотрудниками ЕВЛЕКС методов пресечения массовых беспорядков, после чего обсуждались потребности в сфере профессиональной подготовки. 30 декабря в Северной Митровице было открыто отделение Инспекторского управления полиции Косово.

2.4 Поддержание диалога

27 ноября в Белграде состоялась четвертая встреча высокого уровня, посвященная комплексному управлению контрольно-пропускными пунктами. Эта встреча, на которой присутствовали высокопоставленные представители обеих сторон, способствовала достижению прогресса в осуществлении соответствующего технического протокола. Обсуждалась подготовка к началу строительства постоянных контрольно-пропускных пунктов, и все стороны предложили, чтобы ЕВЛЕКС получила статус постоянного члена комитета по руководству осуществлением проекта.

17 декабря при содействии ЕВЛЕКС на контрольно-пропускном пункте Мердаре состоялась первая совместная встреча представителей таможенных органов Белграда и Приштины. Цель встречи заключалась в том, чтобы обсудить технические и практические вопросы, связанные с недавно начавшимся полномасштабным обменом оперативными таможенными данными.

Через МООНК ЕВЛЕКС получила от Международной организации уголовной полиции (Интерпол) ответ на направленный в 2013 году в Белград запрос по поводу проверки регистрации и подлинности документов, которые владельцы автомобилей использовали в 2087 случаях с целью поменять на автомобильных номерах буквы SRB на буквы KS или RKS. Миссия продолжает следить за этим процессом проверки, поскольку в отношении 126 случаев пока не получено ответа.

Миссия помогала Министерству внутренних дел в его усилиях, направленных на обеспечение того, чтобы службы регистрации актов гражданского состояния были полностью доступны в Северном Косово. В этих целях сотрудники ЕВЛЕКС провели несколько встреч с представителями государственных органов, руководящими работниками Бюро записи актов гражданского состояния и мэрами населенных пунктов, расположенных на севере, чтобы обсудить вопрос о создании центральных отделов записи актов гражданского состояния. В октябре заверенные экземпляры книг регистрации актов граждан-

ского состояния были переданы работниками этого бюро представителям местных отделений в Зубин-Потоке, а в декабре — представителям местных отделений в Лепосавиче/Лепосавике и Звечане.

11 января 2016 года подписали контракты 328 бывших сотрудников Сербской службы гражданской обороны и 50 бывших сотрудников, отобранных с учетом средств резервного фонда; таким образом, во исполнение достигнутой договоренности все 483 бывших сотрудника службы гражданской обороны получили должности в структуре косовских учреждений.

Приложение II

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(По состоянию на 15 января 2016 года)

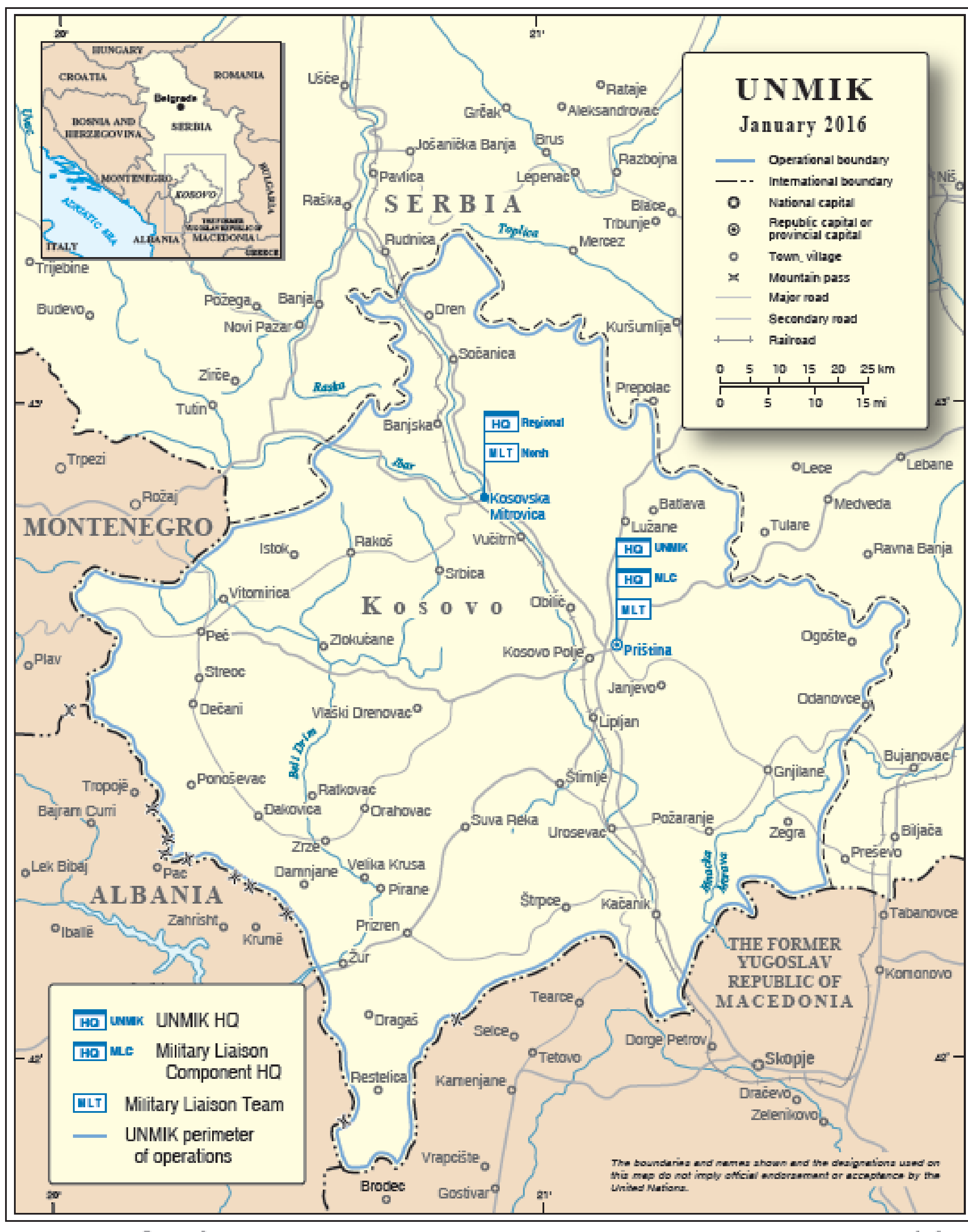
Страна	*Количество*
Австрия	1
Болгария	1
Венгрия	1
Германия	1
Италия	1
Российская Федерация	1
Турция	1
Украина	1
Всего	**8**

Состав и численность компонента связи взаимодействия в военной области Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(По состоянию на 15 января 2016 года)

Страна	*Количество*
Молдова	1
Польша	2
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
Чешская Республика	2
Всего	**9**

Карта



Map No. 4133 Rev. 65 UNITED NATIONS
January 2016 (Colour)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)